

**Raiffeisen Rowing Trophy
Regatta Schwarzsee
Régate du Lac Noir**

Samstag/Sonntag, 04./05. September 2021
Samedi/dimanche 04./05. Septembre 2021



RAIFFEISEN ROWING TROPHY

REGATTA SCHWARZSEE / REGATE DU LAC NOIR

04. + 05. September 2021 / 04. + 05. septembre 2021

Regattabestimmungen - Règles de la régates

1. Gültige Reglemente Règlement applicables	<p><i>Die RAIFFEISEN ROWING TROPHY (RRT) und die Regatta Schwarzsee unterliegen dem <<Code des Courses World Rowing>> und den <<Nationalen Ergänzungen SWISS ROWING zum Code des Courses World Rowing>>.</i></p> <p><i>Allgemeine Informationen SWISS ROWING zu den Regatta-Ausschreibungen 2021.</i></p> <p><i>La RAIFFEISEN ROWING TROPHY (RRT) et la régates du Lac Noir sont soumises au <<Code du cours World Rowing>> et au <<Compléments nationaux SWISS ROWING au Code du cours World Rowing>>.</i></p> <p><i>Informations générales SWISS ROWING aux avantprogrammes des régates de 2021.#</i></p>
2. Beschreibung der Veranstaltung	
- Ort / Lieu:	Schwarzsee / Lac Noir / Kanton Fribourg/ Canton de Fribourg
- Datum / Date:	04. + 05. September 2021 / 04. + 05. septembre 2021
- Kategorie catégorie:	B; Nationale Regatta mit internationaler Beteiligung B; Régates nationale avec participation internationale
- Rennbeginn Samstag: Début samedi:	14.00 Uhr (Rennen 101 -122 & Vorläufe – 1/8-Finale RRT) (Courses 101 -122 & Eliminatoires – 1-8-finales RRT)
- Rennbeginn Sonntag: Début dimanche	09.00 Uhr (Rennen 201 – 230 & ¼ - ½-Finale & Finale RRT) (Courses 201 – 230 & ¼ - ½-finales & finales RRT)
3. Strecke	
- Bahnlänge / Longueur:	Regatta/ régates = 750 m / RRT = 500 m
- Gewässer / Eau:	Stehend / Eau morte
- Techn. Einrichtungen: Plan d'eau:	<ul style="list-style-type: none"> - Anzahl Bahnen = 6 lignes d'eau - Streckenmarkierung = Bojenreihen auf den Aussenseiten - balisage (lignes des bouées) à l'extérieur du champ des courses - Starteinrichtung = fliegend - Alignement au départ sans ponton

4. Situationsplan Plan de situation	<i>Anhang 1</i> <i>Annexe 1</i>
5. Regattaprogramm Programme de la régata	<i>Anhang 2</i> <i>Annexe 2</i>
6. Rennmodus Modes des courses	<p>Regatta Schwarzsee: <i>Serien (Zusammenlegung bei Ausfall von Rennen)</i></p> <p>RRT: <i>Cupsystem für Doppelzweier</i> <i>(2 startende Boote, der Sieger kommt weiter / 1/8 Final, 1/4-Final, 1/2-Final, Final & kleiner Final. Pro Kategorie finden vorher Platzierungsläufe statt)</i></p> <p>Régate du Lac Noir: <i>Séries (regroupement des courses si peu d'inscriptions)</i></p> <p>RRT: <i>Système en élimination pour les 2x</i> <i>(2 bateaux au départ / vainqueur continue -> 1/8-final, 1/4-final, 1/2-finale, finale & petite finale. Par catégorie, des courses de placement auront lieu)</i></p>
7. Startgeld Finances d'inscription	<p>Regatta Schwarzsee: <i>Einsatz pro Sitz = CHF 10.- (Ausnahme 1X & 2X = CHF 25.-/Boot / 8+ = gratis) Maximalpauschale Regatta = CHF 900.-</i> <i>(ausländische Vereine bezahlen 25% der Meldegelder, maximal 400.-)</i></p> <p>RRT: <i>Einsatz pro Doppelzweier = CHF 50.-</i> <i>Keine Maximalpauschale für die RRT</i> <i>Ausländische Vereine bezahlen das ganze Startgeld.</i></p> <p><i>Zahlungsadresse für RRT und Regatta Schwarzsee:</i> <i>Clearing : 4835</i> <i>Konto bei der CS: IBAN CH79 0483 5183 2028 71000</i> <i>lautend auf Regattaverein Fribourg RVF</i></p> <p>Régate du Lac Noir: <i>Par siège = CHF 10.- (Exception 1X & 2X = CHF 25.-/bateau/8+ = gratuit)</i> <i>Maximum par club pour la régata= CHF 900.-</i> <i>(Clubs étrangers payent 25%, max. 400.-)</i></p> <p>RRT: <i>Finance par 2x = CHF 50.-</i> <i>Pas de maximum par club pour la RRT.</i> <i>Les clubs étrangers payent la totalité des finances de l'inscription.</i></p> <p><i>Adresse de paiement pour régata et RRT: Clearing : 4835</i> <i>Compte auprès du CS: IBAN CH79 0483 5183 2028 71000</i> <i>au nom du Regattaverein Fribourg RVF</i></p>
8. Meldetermin Délais d'inscription	<p>Freitag, 27. August 2021, 20.00 Uhr, per Internet oder Post; Nachmeldungen sind nach Rücksprache mit Peter Uhl möglich. Vendredi, 27 août 2021, 20.00, par Internet ou par poste; Changements peuvent être discutés avec Peter Uhl.</p>

<p>9. Meldeadresse Adresse d'inscription</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Einschreibung per Mail auf Excel-Datei an: meldung@alpinerowing.ch (siehe: www.alpinerowing.ch/meldung) - Mit einem Aufschlag von CHF 50.- per Post an: Peter Uhl, Stegmätteli 10, 3177 Laupen - Inscription par e-Mail sur fichier Excel à: meldung@alpinerowing.ch; (voir :www.alpinerowing.ch/inscription) - Par poste avec un supplément de CHF 50.- à : Peter Uhl, Stegmätteli 10, 3177 Laupen
<p>10. Adresse des Veranstalters Adresse de l'organisateur</p>	<p>Peter Uhl, Stegmätteli 10, 3177 Laupen Mobil +41 (0)79 206 07 20, e-Mail: info@alpinerowing.ch</p>
<p>11. Regattasekretariat Secrétariat de la régates</p> <p>- Öffnungszeiten: - Horaire d'ouverture:</p>	<p>Schwarzsee, Regattabüro neben Restaurant Gypsera, Tel. +41 (0)79 206 07 20, e-mail: info@alpinerowing.ch Lac Noir, Container près du restaurant Gypsera, Tel. +41 (0)79 206 07 20, e-mail: info@alpinerowing.ch</p> <p>Samstag: 2½ Std. vor Beginn des ersten Rennens, Sonntag: 1½ Std. vor Beginn des ersten Rennens, bis jeweils eine Stunde nach dem letzten Rennen. Samedi: 2½ heures. avant la première course, Dimanche: 1½ heures avant la première course et 1 heure après la dernière course.</p>
<p>12. Trainingszeiten Entraînement</p>	<p>Training ist am Samstag und Sonntag jederzeit möglich. Trainingsfahrten erfolgen auf eigene Verantwortung der Clubs. Entraînement possible le samedi et dimanche toute la journée. L'entraînement est la responsabilité des clubs.</p>
<p>13. Weitere Bestimmungen Règles additionnelles</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lizenzen: Alle teilnehmenden Ruderinnen und Ruderer müssen im Besitz einer gültigen SWISS ROWING-Wettkampflizenz sein; diese ist bis zum Meldetermin bei der SWISS ROWING-Geschäftsstelle zu beantragen. Die Jury entscheidet über die Zulassung von ausländischen Wettkampflizenzen. Rennen 102, 121 und 211 haben keine Lizenzpflicht und sind für Sportler, die noch kein Rennen gefahren sind. - Im Bereich zwischen dem Restaurant Gypsera und dem Seeufer ist es untersagt, Zelte aufzustellen. - NEU!!: Die Bootsanhänger müssen bei schönem Wetter auf der Wiese zwischen der Rodelbahn und der Talstation sowie die Zugfahrzeuge am Ende des Sees geparkt werden. Bei schlechtem Wetter auf dem bisherigen Kies-Platz. Beide Situationen werden signalisiert. - Unterkunft: ist Sache der Teilnehmer. Das Tourismusbüro von Schwarzsee ist behilflich bei der Suche: www.schwarzsee-tourismus.ch → Das Sportzentrum Schwarzsee bietet günstige und behagliche Unterkünfte an. Buchungen bitte per E-Mail an info@alpinerowing.ch senden.

- *Obleute-Sitzung: findet nur bei einer ausserordentlichen Situation statt und wird per Lautsprecher angekündigt.*

- *Preise Regatta Schwarzsee: Medaillen für die Erstplatzierten.*

- *Preise RRT (Preisgeld pro Boot in CHF):*

Die Höhe des Preisgeldes der RRT hängt von der Anzahl Meldungen der jeweiligen Kategorie ab.

1. Platz (ab 2 Meldungen): Anzahl Meldungen x 20.- (Minimum: 50.-; Maximum: 200.-)

2. Platz (ab 3 Meldungen): Anzahl Meldungen x 10.- (Maximum: 100.-)

3. Platz (Gewinner kleiner Final, ab 4 Meldungen): Anzahl Meldungen x 5.- (Maximum 50.-)

Kann wegen Abbruch der Regatta keine Klassierung gemacht werden, wird im nachfolgenden Jahr das Preisgeld für die jeweilige Kategorie um 50 Prozent erhöht.

- *Es werden keine Entschädigungen bezahlt.*

- *Die Teilnahme an der Raiffeisen Rowing Trophy erfolgt auf eigenes Risiko. Der Veranstalter übernimmt keine Haftung für Unfälle, Verluste oder Schäden an Personen oder Sachen, die während der Raiffeisen Rowing Trophy geschehen oder entstehen.*

- *Das Abschliessen von entsprechenden Versicherungen ist Sache der teilnehmenden Personen, resp. Clubs.*

- *Weitere Informationen zu der Veranstaltung: www.alpinerowing.ch oder e-Mail an: info@alpinerowing.ch*

- ***Licences** : obligatoires pour tous les rameurs; le règlement FSSA fait foi. Les rameurs des clubs suisses doivent donc être en possession d'une licence valable. Les rameurs étrangers présenteront leurs licences nationales. Les courses 102, 121 et 211 n'ont pas d'obligation de licence et peuvent être courues que par des sportifs ayant couru aucune régata auparavant.*

- ***Il est interdit de placer des tentes dans la zone entre le restaurant Gypsera et le bord du lac.***

- ***NOUVEAU !!: Par beau temps, les remorques à bateaux doivent être garées dans la prairie entre la piste de luge et la station du téléphérique. Les véhicules de remorquage au bout du lac. Si le temps est mauvais, gardez-vous sur la cour de gravier. Les deux situations seront signalées.***

- ***Le logement** est affaire des clubs. Le bureau de tourisme du Lac Noir peut vous aider:*

www.schwarzsee-tourismus.ch

*→ **Le centre sportif du lac Noir offre des logements confortables à des conditions intéressantes. Les réservations sont à envoyer par courriel à : info@alpinerowing.ch***

- *Séance des délégués: Elle aura seulement lieu en cas de besoin et sur annonce par haut-parleur.*

- Prix régates Lac Noir: Médailles pour les premiers

- Prix en espèces RRT (Montant par bateau en CHF):

Le montant des prix du RRT dépend du nombre d'inscriptions dans chaque catégorie

1ère place (dès 2 inscriptions): nombre d'inscriptions x 20.- (minimum 50.-; maximum 200.-)

2ème place (dès 3 inscriptions): nombre d'inscriptions x 10.- (maximum 100.-)

3ème place (vainqueur de la petite finale, dès 4 inscriptions): nombre d'inscriptions x 5.- (maximum 50.-)

Si suite à une éventuelle annulation de la régates, il n'est pas possible de procéder au classement, le montant des prix de l'année suivante sera majoré de 50 pourcent.

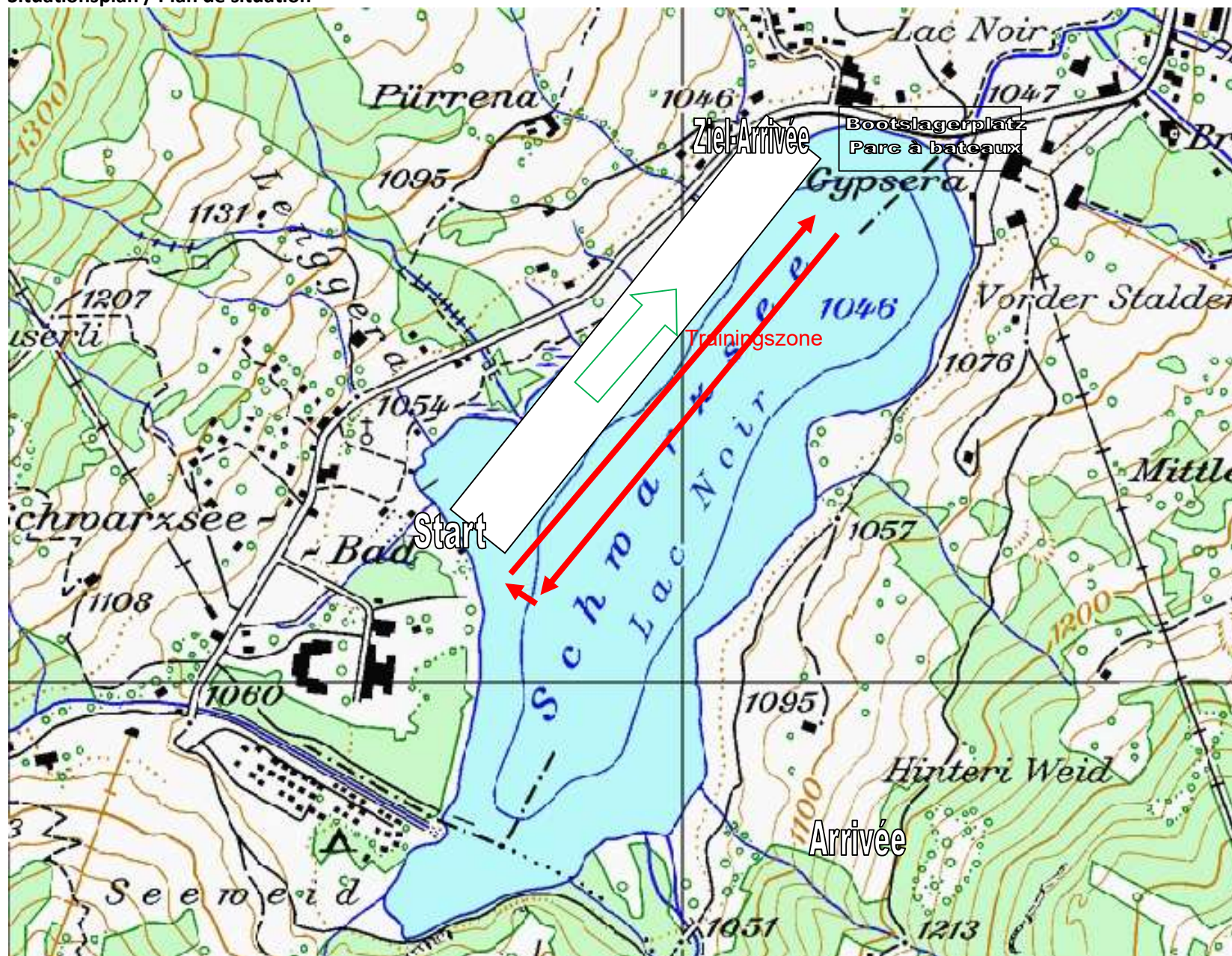
- *On ne paie pas des frais de déplacement.*

- *La participation est à vos risques et périls. L'organisateur décline toute responsabilité pour des dommages ou pertes de toutes sortes sur le lieu de la régates Raiffeisen Rowing Trophy.*

- *Les participants sont seuls responsables pour leur assurance.*

- *Vous trouverez plus d'informations sur :*

www.alpinerowing.ch ou par e-Mail à: info@alpinerowing.ch



Anhang 2

Provisorisches Rennprogramm

Tag <i>jour</i>		Rennen <i>Course</i>	Boot <i>bateau</i>	Männer <i>hommes</i>	Frauen <i>femmes</i>	
Sa&So/Di	RRT	A	2x	M		Männer open
Sa&So/Di	RRT	B	2x		W	Frauen open
Sa&So/Di	RRT	C	2x	CJM-BJM-JM		Junioren open
Sa&So/Di	RRT	D	2x		CJW-BJW-JW	Juniorinnen open
Samstag, samedi						
Sa	HERBST	101	2x	MM		Doppelzweier Masters
Sa	HERBST	102	4Y+	Mix CJ-BJ-JM/CJ-BJ-JW (ohne Lizenz / <i>sans licence</i>)		Juniorinnen/Junioren Beginner U15/17/19
Sa	HERBST	103	4x	BJM		Junioren U17
Sa	HERBST	104	4x		BJW	Juniorinnen U17
Sa	HERBST	105	1x	JM		Junioren U19
Sa	HERBST	106	1x		JW	Juniorinnen U19
Sa	HERBST	107	2x	CJM		Junioren U15
Sa	HERBST	108	2x	Mix M/W		Elite H/Elite F mixed
Sa	HERBST	109	2x		CJW	Juniorinnen U15
Sa	HERBST	110	4x	Mix JM/JW		Juniorinnen/Junioren U19, mixed
Sa	HERBST	111	2x	Eltern/Kind <i>parents/enfant</i>		
Sa	HERBST	112	4x	Mix M/W		Elite H/Elite F, mixed
Sa	HERBST	113	4x	Mix JM/M		Junioren U19 & Elite H, mixed
Sa	HERBST	114	1x	BJM		Junioren U17
Sa	HERBST	115	1x		BJW	Juniorinnen U17
Sa	HERBST	116	4x		Mix JW/W	Juniorinnen U19 & Elite F, mixed

Sa	HERBST	117	1x	MM	(MW)	Masters Männer (Frauen in zusätzlicher Serie, falls genügend Anmeldungen, <i>série femmes dans série supplémentaire, si assez d'inscriptions</i>)
Sa	HERBST	118	8+	Mix		alle Klassen mixed
Sa	HERBST	119	1x	CJM		Junioren U15
Sa	HERBST	120	1x		CJW	Juniorinnen U15
Sa	HERBST	121	2x	Studenten <i>étudiants</i>		
Sa	HERBST	122	4x	CJM		Junioren U15
Sonntag, dimanche						
So / Di	HERBST	201	1x		BJW	Juniorinnen U17
So / Di	HERBST	202	1x	BJM		Junioren U17
So / Di	HERBST	203	2-	open		Trainings- und Nichttrainingsrunderer
So / Di	HERBST	204	2x	CJM		Junioren U15
So / Di	HERBST	205	2x		CJW	Juniorinnen U15
So / Di	HERBST	206	4x	JM		Junioren U19
So / Di	HERBST	207	4-	M		Elite H open
So / Di	HERBST	208	1x		JW	Juniorinnen U19
So / Di	HERBST	209	1x	MM	(MW)	Masters Männer (Frauen in zusätzlicher Serie, falls genügend Anmeldungen, <i>série femmes dans série supplémentaire, si assez d'inscriptions</i>)
So / Di	HERBST	210	2x		BJW	Juniorinnen U17
So / Di	HERBST	211	4Y+	Mix CJ-BJ-JM/CJ-BJ-JW Anfänger <i>/ débutants</i> (ohne Lizenz / <i>sans licence</i>)		Junioren/-innen Anfänger U15/17/19

So / Di	HERBST	212	2-	M		Elite H open
So / Di	HERBST	213	1x	JM		Junioren U19
So / Di	HERBST	214	2x		JW	Juniorinnen U19
So / Di	HERBST	215	4x	BJM		Junioren U17
So / Di	HERBST	216	2x	Mix M/W		Elite H / Elite F, mixed
So / Di	HERBST	217	8+	JM		Junioren U19
So / Di	HERBST	218	1x	CJM		Junioren U15
So / Di	HERBST	219	1x		CJW	Juniorinnen U15
So / Di	HERBST	220	2x		W	Elite F open
So / Di	HERBST	221	4x	Mix BJM/BJW		Junioren/Juniorinnen U17, mixed
So / Di	HERBST	222	4Y+	Mix CJM/CJW		Junioren/Juniorinnen U15, mixed
So / Di	HERBST	223	1x	M		Elite H offen
So / Di	HERBST	224	2x	MM		Masters
So / Di	HERBST	225	4x		W	Elite F open
So / Di	HERBST	226	2x	JM		Junioren U19
So / Di	HERBST	227	2x	BJM		Junioren U17
So / Di	HERBST	228	4x		BJW	Juniorinnen U17
So / Di	HERBST	229	2x	Eltern – Kind Parent - enfant		
So / Di	HERBST	230	8+	M		Elite H offen
So / Di	HERBST	231	2x	Trainer / Ruderer Entraîneur / rameur		
So / Di	HERBST	232	4x	CJM		Junioren U15

